

# Mobilkom Liechtenstein: Vorstoss in neue Dimensionen

Kooperation mit der Firma «1rstWAP» bringt neue Möglichkeiten bei der Mobiltelefonie

Die «mobilkom [liechtenstein] AG» kann mit einem Coup aufwarten. Diese Woche wurde bekannt, dass der Liechtensteiner Mobilfunkbetreiber mit der Firma «1rstWAP» aus Indonesien eine Kooperation eingegangen ist, welche die Anwendungsmöglichkeiten von Mobilfunk um ein Mehrfaches vergrössert. Damit wird für die Liechtensteiner Nutzer erstmals die Welt des Mobilfunks und des Internets auf einer Plattform zusammengebracht.

Die «mobilkom [liechtenstein] AG» hat mit der Firma «1rstWAP» einen Kooperationsvertrag abgeschlossen. Damit kann der Liechtensteiner Mobilfunkanbieter seinen FLI-Kunden die neuesten technischen Errungenschaften anbieten (wie z. B. Instant messaging, SMS email notifications etc.). Die Firma «1rstWAP» hat ihren Hauptsitz in der Hauptstadt von Indonesien, Jakarta. Sie ist ein Dienstanbieter mit einem



Mobilkom-Liechtenstein-Geschäftsführer Michael Ammann gab diese Woche bekannt, dass den Mobilfunk-Usern in Liechtenstein durch die Kooperation mit der Firma «1rstWAP» neue Möglichkeiten angeboten werden können.

weltweiten eigenen Netz, das auf acht SMS-Centers aufbaut. Direktor der Firma ist der gebürtige Tiroler Josef Fuchs. Laut seiner Aussage offeriert «1rstWAP» mit seiner Produktpalette «eine universelle Zwei-Weg-Telekommunikationsplattform, die es Kunden ermöglicht, im permanenten Kontakt mit ihren Kunden/Mitgliedern zu bleiben». Für Aufsehen mit seiner Produktpalette sorgte die Firma «1rstWAP» schon in Asien. Vor kurzem wurde ihr in Indonesien der Telekommunikations- und Informationspreis für das beste Produkt des Jahres verliehen. Nun soll der Schritt nach Europa gewagt werden.

## Start in Liechtenstein

Michael Ammann, Geschäftsführer der «mobilkom [liechtenstein] AG», ist stolz, dass mit «1rstWAP» ein Kooperationsvertrag abgeschlossen werden konnte. Somit werden die Mobilfunk-User in Liechtenstein die ersten in Europa sein, die dieses Angebot nutzen können. «Liechtenstein ist einer der am härtesten umkämpften Mobilfunk-

märkte in Europa. Wer es hier schafft, schafft es überall.» Aus diesem Grund hat sich Josef Fuchs für die Kooperation mit «mobilkom [liechtenstein] AG» für seinen Markteintritt in Europa entschieden. Wir bieten ihm die modernste Infrastruktur und eine langfristige Ausrichtung unserer Geschäftstätigkeit», so Michael Ammann auf Anfrage.

Die Liechtensteiner User können über «mobilkom [liechtenstein]» dieses Angebot ab sofort nutzen (www.mobilkom.li unter «Mobile Messaging»). Die Palette neuer Möglichkeiten ist lang. «Das Portfolio umfasst Instant Messaging, Content-Provisioning, Nachrichten aufs Handy, Logo und Ringtones, E-Mail-Benachrichtigung am Handy, Location-basierte Services und Multimedia-Messaging», so Michael Ammann. Die Idee dahinter ist sehr einfach: Mobilfunk, Content, Mail, Instant Messaging und Internet werden in einem offenen System vereint. Es erfolgt dabei die Integration sämtlicher Kommunikationskanäle auf einer Plattform (SMS, WAP oder Mail).

VP Bank			
VERWALTUNGS- UND PRIVAT-BANK AKTIENGESELLSCHAFT			
www.vpbank.com			
<b>VP Bank Fondssparkonto</b>			
Schweizer Franken	4 %		
Euro	5 %		
US Dollar	4 %		
Japanische Yen	2 %		
<b>Festgeldanlagen in CHF</b>			
19.4.2002			
Mindestbetrag CHF 100 000.-			
Laufzeit	3 Monate 0.625 %		
Laufzeit	6 Monate 0.750 %		
Laufzeit	12 Monate 1.250 %		
<b>Auswahl verzinster Konti</b>			
Sparkonto CHF	1 1/4 %		
Jugendsparkonto CHF	1 3/4 %		
Alterssparkonto CHF	1 5/8 %		
Euro-Konto	1 1/4 %		
<b>Kassenobligationen</b>			
Mindeststückelung CHF 1000.-			
2 Jahre	2.375 %	7 Jahre	3.250 %
3 Jahre	2.625 %	8 Jahre	3.250 %
4 Jahre	2.750 %	9 Jahre	3.375 %
5 Jahre	2.750 %	10 Jahre	3.375 %
6 Jahre	3.000 %		
<b>„VP Bank Titel“</b>			
19.4.2002 (16.00 h)			
VP Bank-Inhaber	CHF	251.00	
VP Bank-Namen	CHF	24.75 G	
<b>Wechselkurse</b>			
19.4.2002			
<b>Noten</b>	<b>Kauf</b>	<b>Verkauf</b>	
USD	1.603	1.703	
GBP	2.328	2.468	
EUR	1.440	1.500	
<b>Devisen</b>	<b>Kauf</b>	<b>Verkauf</b>	
EUR	1.457	1.480	
profitieren Sie von diesem günstigen Wechselkurs auch am VP Bancomat.			
<b>Edelmetallpreise</b>			
19.4.2002			
Gold	1 kg	CHF	15.923 — 16.173 —
Gold	1 Unze	USD	301.85 304.85
Silber	1 kg	CHF	231.00 246.00
VP Bank			
9490 Vaduz • Im Zentrum • Tel. +423/235 66 55			

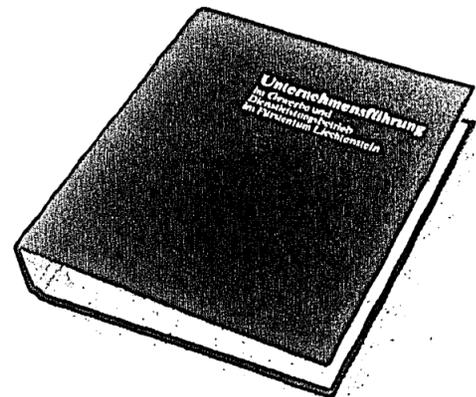
## Neuaufgabe des Nachschlagewerkes

«Unternehmensführung im Gewerbe und Dienstleistungsbetrieb»

Das in einem Ordner (A5-Format) aufgemachte Nachschlagewerk «Unternehmensführung im Gewerbe und Dienstleistungsbetrieb im Fürstentum Liechtenstein» ist von den Autoren neu überarbeitet worden und ist ab sofort lieferbar.

Das oben erwähnte handliche Nachschlagewerk besteht schon seit Anfang 1980 und erfreut sich besonders wegen seiner Praxisbezogenheit und Aktualität bei den inländischen Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben einer treuen Leserschaft. Es eignet sich auch zum Selbststudium.

Aufgrund der zahlreichen neuen Gesetze und Verordnungen wurde die ganze Publikation überarbeitet und auf den neuesten Stand per Ende Jahr 2001 gebracht. Der Inhalt des Ordners, der insgesamt 266 Seiten umfasst, enthält neben Informationen über die liechtensteinischen Unternehmensformen, Angaben zum Gewerbegesetz, die neuen Rechnungslegungsvorschriften, Besteuerungsvergleiche Einzelunternehmung/juristische Person, Angaben zu den Sozialversicherungsgesetzen AHV-IV-IAK-ALV, Informationen zur Unfallversicherung, Personalvorsorge, Krankenversicherung sowie Sachversicherungen, Angaben zu



«Unternehmensführung im Gewerbe und Dienstleistungsbetrieb im Fürstentum Liechtenstein» ist wieder erhältlich.

den verschiedenen Vertragsformen, zur Schuldbetreibung und Konkurs, Informationen zum Grundverkehrsgesetz, Angaben zum Erbrecht und zur Erbfolgeregelung, Informationen zum freien Kapital/Dienstleistungs- und Personenverkehr, Angaben zu den Sorgfaltspflichten in Liechtenstein und enthält des Weiteren detaillierte Steuerberechnungsbeispiele sowie ein ausführliches Beispiel bezüglich der

neuen Gliederung der Jahresrechnung. Ein detailliertes Sachregister «Stichwortverzeichnis» hilft für ein schnelles Auffinden der einzelnen Themen.

Das Nachschlagewerk ist ab sofort lieferbar und kann direkt beim Allgemeinen Treuunternehmen, Frau Trudy Thöny, Vaduz, Tel.-Nr. 237 34 34, Fax Nr. 237 34 60, zu CHF 110.- bezogen werden.

## Rücktritt vollzogen

CSG-Konzernchef Lukas Mühleemann ausgetreten

ZÜRICH: Der Austritt von CSG-Konzernchef Lukas Mühleemann aus dem Verwaltungsrat der umstrittenen argentinischen Banco General de Negocios (BGN) ist vollzogen. Per sofort ist Mühleemann nicht mehr Verwaltungsrat der BGN.

An der ordentlichen Generalversammlung vom Donnerstagnachmittag (Ortszeit) sei der Rücktritt von Mühleemann bestätigt worden, sagte CS-Pressesprecherin Claudia Kraaz auf Anfrage der Nachrichtenagentur sda am Freitag.

### Auch Vorstandssprecher befreit

Auch William B. Harrison Junior, Präsident der US-Bank, J.P. Morgan Chase, sowie Bernd Fahrholz, Vorstandssprecher der Dresdner Bank,

wurden von ihrer VR-Tätigkeit bei der BGN befreit. An einer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. April 2002 war der Rücktritt Mühleemanns noch nicht möglich gewesen. Damals war das Quorum nicht erreicht worden. Am Donnerstag sei erstmals über den Rücktritt abgestimmt worden, sagte die CS-Sprecherin. Das Rücktrittsgesuch sei ursprünglich am 28. Januar 2002 eingereicht worden.

### Jahresrechnung belastet

Für ihre Engagements in Argentinien hat die Crédit Suisse Group die Jahresrechnung 2001 mit 360 Mio. Franken belastet. Ein grosser Teil dürfte laut einem Bericht des «Tages-Anzeigers» am Freitag den BGN betreffen. Weitere Details wolle die CS nicht bekannt geben, sagte Kraaz.

## LGT PRECIOUS METAL FUND

Anlagefonds für Edelmetallwerte

Ausgabepreis\* USD 5.00

Rücknahmepreis USD 4.99

per 15. 04. 2002

Informationen Telefon +423/235 13 96  
\*plus Kommission

## PanAlpina Sicav

Alpina V

Preise vom 19. April 2002

**Kategorie A (thesaurierend)**

Ausgabepreis: € 51.80

Rücknahmepreis: € 50.76

**Kategorie B (ausschüttend)**

Ausgabepreis: € 51.00

Rücknahmepreis: € 49.91

Zahlstelle in Liechtenstein:  
Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG  
Austrasse 61, Postfach, FL-9490 Vaduz